



INFOSIGADE



BOLETÍN DEL PROGRAMA DE GESTIÓN DE LA DEUDA-SIGADE

> Editorial

Desde la publicación del último boletín, el Programa de gestión de la deuda-SIGADE, cuya denominación cambió ligeramente (se llamaba antes programa SIGADE, simplemente), ha conocido una ampliación del ámbito de sus actividades, un aumento de sus instituciones clientes, una semana excepcional de reuniones sobre gestión de la deuda y la finalización y lanzamiento de una versión considerablemente mejorada del software SIGADE 5.3, que incluye una versión en árabe.

Esta versión más reciente del software de la UNCTAD para gestión de la deuda tiene muchas nuevas características técnicas y funcionales como, por ejemplo, un módulo de bonos, nuevas características de seguridad, nuevas funciones para los informes y la elaboración de estadísticas, y un sistema revisado de clasificación y codificación para los instrumentos de la deuda - revisión que simplifica considerablemente el cumplimiento de las normas internacionales para la elaboración de estadísticas de la deuda. Uno de los principales objetivos del Programa en los próximos años será, sin duda, la instalación del software 5.3 en los países del SIGADE. Tras su finalización y ensayo a finales de 2003, se instaló en la Argentina, Chile, Panamá y la República Árabe Siria en el primer trimestre de 2004.

Con cada nueva versión de su software, y con cada nueva actividad sobre gestión de la deuda que organiza, el Programa espera seguir mejorando la capacidad de los gobiernos para hacer frente a los desafíos en la esfera de la gestión de la deuda. Con el propósito de enfrentar estos desafíos directamente y colaborar en la búsqueda de las mejores prácticas y soluciones en gestión de la deuda, el Programa también organiza anualmente la reunión del Grupo Consultivo del SIGADE, y cada dos años la Conferencia interregional de la UNCTAD sobre gestión de la deuda. Además, sirve de Secretaría para la Asociación Mundial de Oficinas de Gestión de la Deuda (WADMO). En noviembre de 2003, por vez primera, el Programa decidió celebrar la Conferencia, la reunión del Grupo Consultivo y la Asamblea de la WADMO simultáneamente. Esto propició el examen de algunas de las cuestiones más importantes sobre gestión de la deuda, en el que participaron funcionarios encargados de esta esfera de más de 90 países, así como representantes de un gran número de instituciones regionales e internacionales. En total se contó con la asistencia de alrededor de 300 delegados.

En el marco de las resoluciones de las Naciones Unidas sobre la deuda, los objetivos del Milenio para el Desarrollo y el Consenso de Monterrey, estas reuniones destacan la importancia de la cooperación internacional, incluida nuestra función, en lo que se refiere a ayudar a los países a fortalecer sus actividades de gestión de la deuda. Por otro lado, en diciembre de 2003, la Asamblea General de las Naciones Unidas aprobó una resolución sobre la crisis de la deuda externa y el desarrollo (A/RES/58/203), en la que también "invita a la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo, al Fondo Monetario Internacional y al Banco Mundial a que, en cooperación con los bancos regionales, las comisiones regionales y las instituciones multilaterales, estudien la posibilidad de crear un grupo consultivo sobre la gestión de la deuda externa dedicado a desarrollar mejores prácticas y fortalecer la capacidad institucional de los países en desarrollo para la gestión de la deuda, teniendo en cuenta la labor ya realizada" (párr. 17).

Ese grupo indudablemente fortalecerá nuestra propia capacidad para prestar asistencia a los demás: a nuestras contrapartes, a quienes prestamos servicios en calidad de funcionarios públicos, a nuestros socios en la comunidad de la gestión de la deuda, y a nuestros colegas en el trabajo cotidiano. En última instancia, creación de capacidad significa cooperación y elemento humano. Esta motivación es un componente central del Programa de gestión de la deuda-SIGADE, y es en este espíritu que hacemos todo lo que está a nuestro alcance para mejorar continuamente los servicios que prestamos a los países.

EN ESTE NÚMERO:

- > ACTUALIDAD DEL SIGADE2
 - LANZAMIENTO DE LA VERSIÓN 5.3 DEL SIGADE2
 - CUARTA CONFERENCIA INTERREGIONAL DE LA UNCTAD SOBRE GESTIÓN DE LA DEUDA/WADMO/GRUPO CONSULTIVO2
 - NUEVO MÓDULO PARA LA ELABORACIÓN DE UN BOLETÍN DE ESTADÍSTICAS DE LA DEUDA4
- > ENFOQUE PAÍS.....5
 - EL SIGADE EN LA REPÚBLICA ÁRABE SIRIA / LANZAMIENTO DE LA VERSIÓN EN ÁRABE DE SIGADE 5.35
 - TALLER EN EL YEMEN SOBRE EL ANÁLISIS DE LA VIABILIDAD DE LA DEUDA5
 - ACTUALIZACIÓN DE PROYECTOS.....5
- > ENFOQUE TÉCNICO6
 - ENSAYO INICIAL DE SIGADE 5.3 EN LA ARGENTINA .6
 - ALGUNAS VENTAJAS DE LAS NUEVAS HERRAMIENTAS DE ORACLE UTILIZADAS EN EL DESARROLLO DE SIGADE 5.36
 - PREGUNTAS MÁS FRECUENTES SOBRE SIGADE7
- > ENFOQUE ECONÓMICO8
 - VIABILIDAD DE LA DEUDA8
 - MEDIR LA CARGA REAL DE LA DEUDA: PROPUESTA DE UN NUEVO INDICADOR DE DEUDA9
- > ACTIVIDADES DEL SIGADE10
 - REUNIONES10
 - TALLERES.....10
- > EQUIPO DEL SIGADE11
 - PARTIDAS/NOMBRA MIENTOS.....11
 - CONSULTORES DEL SIGADE11
 - PERSONAL DEL PROGRAMA DE GESTIÓN DE LA DEUDA-SIGADE.....12

> Lanzamiento de la versión 5.3 del SIGADE

Lanzada oficialmente el 31 de diciembre de 2003, la versión más reciente del SIGADE, 5.3, hace mayor hincapié en los instrumentos del mercado de capitales a través de su módulo mejorado de bonos. Además, contiene nuevas características funcionales para generación de informes y elaboración de estadísticas, gestión de la deuda de los gobiernos locales, gestión del crédito renovable, capitalización de los intereses y proceso de los préstamos del Fondo Asiático de Desarrollo. También incluye un sistema revisado de clasificación y codificación para los instrumentos de la deuda -revisión que simplifica grandemente el cumplimiento de las normas internacionales para la elaboración de las estadísticas de la deuda.

Las nuevas características técnicas incluyen una nueva función de gestión de contraseñas que permite la asignación de conjuntos (por ejemplo, préstamos, donaciones, bonos, etc.) para el uso exclusivo de determinados grupos de usuarios. También ofrece una nueva función para exportar datos, préstamo por préstamo, al Modelo de viabilidad de la deuda (DSM+).

SIGADE 5.3 se ensayó con buenos resultados en Ginebra en una base de datos simulada en noviembre de 2003, lo que permitió ensayarlo con una base de datos real en la Argentina en diciembre (véase el artículo titulado "Ensayo inicial en la Argentina" en esta publicación). Esta versión se pondrá a la disposición de una serie de instituciones en 2004, en el marco de las actividades de proyectos nacionales del Programa. Ya se ha instalado en la Argentina, Chile, Panamá y la República Árabe Siria.

SIGADE 5.3 existe, o existirá muy pronto en español, francés, inglés, ruso y, por primera vez, en árabe. Para mayor información, póngase en contacto con el Programa o consulte la Nota informativa No 1 del SIGADE (disponible en el sitio web del Programa www.unctad.org/dmfas).



Actuales y futuros instructores de la última versión de SIGADE 5.3 reunidos en Ginebra durante la semana del 22 al 26 de marzo de 2004 para conocer sus nuevas características técnicas y funcionales.

> Cuarta Conferencia Interregional de la UNCTAD sobre gestión de la deuda/WADMO/Grupo Consultivo

Encargados de la adopción de decisiones en la esfera de la gestión de la deuda soberana, provenientes de más de 90 países (principalmente de ingresos bajos y medianos), junto con

representantes de un gran número de organizaciones regionales e internacionales, se reunieron en Ginebra del 10 al 14 de noviembre de 2003 para participar en una semana de reuniones sobre gestión de la deuda. Organizadas por el Programa de gestión de la deuda/SIGADE, estas reuniones fueron una oportunidad para que más de 300 delegados pudieran examinar algunas de las cuestiones pertinentes a la gestión de la deuda e intercambiar las experiencias de sus respectivos países.

Entre las cuestiones examinadas figuraron la deuda nacional, la promoción de los mercados de capitales regionales, los acontecimientos recientes en la reestructuración de la deuda en el marco del Club de París, las cláusulas de acción colectiva y los mecanismos de reestructuración de la deuda soberana, información sobre estadísticas, arreglos institucionales para la gestión de la deuda pública, y las repercusiones de Basilea II en los empréstitos a países en desarrollo. En los exámenes de cada uno de los temas hubo presentaciones y charlas a cargo de un grupo de expertos de alto nivel. Los documentos presentados a la Conferencia, junto con los resúmenes de las deliberaciones de grupo, se publicarán como actas de la Conferencia. Mientras tanto, los resúmenes de las deliberaciones de grupo, así como muchas de las presentaciones pueden verse en el sitio web del Programa de gestión de la deuda-SIGADE www.unctad.org/dmfas. Los documentos sobre Basilea II y las actas de la asamblea general de la WADMO pueden consultarse en el sitio web de la WADMO www.wadmo.net. A continuación las conclusiones de los grupos de expertos.

Viabilidad de la deuda interna

El grupo llegó a la conclusión de que un requisito previo para la viabilidad de la deuda es contar con políticas fiscales y macroeconómicas sólidas. También destacó la necesidad de no limitarse a los indicadores tradicionales, sino más bien considerar la viabilidad de la deuda como un proceso que requiere políticas fiscales, monetarias y de gestión de la deuda claramente separadas pero estrechamente coordinadas. Los mercados de la deuda interna deben desarrollarse gradualmente. Las emisiones de valores a más largo plazo pueden realizarse a medida que los inversionistas vayan adquiriendo confianza como resultado de una gestión macroeconómica prudente. El grupo también estuvo de acuerdo en que tiene que existir un equilibrio entre las necesidades de la cartera de valores de los inversionistas y el objetivo de los gobiernos en cuanto al desarrollo sostenible y a largo plazo del mercado.

Mercados de capitales regionales

Las deliberaciones se centraron en los beneficios del desarrollo de los mercados de capitales regionales como otra posibilidad de financiamiento en lugar de los empréstitos bancarios, lo que a la vez permitiría superar algunas de las limitaciones que enfrentan los países en desarrollo al emitir instrumentos de deuda en los mercados de bonos internacionales. Las iniciativas de América Latina y el Asia Sudoriental se citaron como ejemplos de los beneficios del desarrollo de mercados de capitales regionales, así como de las dificultades a que hacen frente los países que participan en esas iniciativas. Se señaló que los principales beneficios de los mercados regionales eran su mayor liquidez en comparación con los mercados internos y su mayor capacidad de absorción de emisiones grandes. Sin embargo, el grupo se manifestó de acuerdo en que todavía quedaban ciertas cuestiones por examinar, como por ejemplo la necesidad de una mayor transparencia, la necesidad de contar con leyes tributarias

armonizadas, mejores procedimientos para comunicar la información, la elaboración de nuevos instrumentos y la creación de mecanismos para hacer valer los derechos de los acreedores.

Reestructuración de la deuda en el marco del Club de París

El grupo concluyó que el enfoque de Evián, propuesto por el Grupo de los 8 y los acreedores del Club de París, representa una prometedora innovación en la reestructuración de la deuda. Las principales innovaciones son su concentración explícita en la viabilidad de la deuda (es decir, en la solvencia a largo plazo más bien que en los problemas de liquidez a corto plazo) y la posibilidad de reducir la deuda de los países de ingresos bajos y medianos, que anteriormente sólo ocurría en casos especiales. El enfoque de Evián está motivado por el fallo del Mecanismo de reestructuración de la deuda soberana (MRDS) propuesto por el Fondo Monetario Internacional (FMI), a la creciente importancia de los acreedores privados en las operaciones crediticias en los mercados emergentes y a los progresos del FMI y el Banco Mundial en el desarrollo de herramientas para el análisis de la viabilidad. El grupo hizo hincapié en el hecho de que el enfoque de Evián, aplicable a todos los países que no se clasifican como países pobres muy endeudados (PPME), no introduce ninguna nueva condición sino más bien una nueva flexibilidad según cada caso, que permite la viabilidad de la deuda a través de una serie de canales entre los que figuran la cancelación, la utilización amplia de la conversión de la deuda, y los cambios en la fecha límite. Se expresaron varias inquietudes, incluidas la relativa a la función del FMI como juez definitivo de la viabilidad, el enlace continuo entre el Club de París y el principio de condicionalidad del FMI, las dificultades para establecer una metodología clara para modificar la fecha límite, la distribución de la carga entre los acreedores del Club de París y la participación de acreedores no pertenecientes al Club de París.

Las cláusulas de acción colectiva y la reestructuración de la deuda soberana

Se llegó a la conclusión de que las cláusulas de acción colectiva son cada vez más frecuentes en las emisiones de bonos soberanos, y que no se han materializado los temores relativos a márgenes y costos de deuda más elevados en los bonos de los mercados emergentes. El grupo destacó la labor de varios organismos, incluido el sector privado, el Grupo de los 8, el Grupo de los 20 y la Unión Europea, en lo tocante a fomentar el uso de las cláusulas de acción colectiva en las emisiones de bonos extranjeros de los Estados miembros. En una presentación efectuada por la International Primary Market Association (Londres) se favoreció este enfoque contractual basado en el mercado en comparación con un enfoque más estatutario, destacándose la importancia de la normalización de las cláusulas de acción colectiva. Se señaló inquietud también en torno a la posibilidad de que las cláusulas de acción colectiva pudieran dar lugar a la formación de múltiples comités fragmentados de bonistas (lo que elevaría los costos de reestructuración para los emisores de los mercados emergentes). También se destacó el hecho de que, en casos de reestructuración de bonos con cláusulas de acción colectiva, los acreedores naturalmente se unirían cuando los deudores negociara de buena fe.



Cuarta Conferencia Interregional de la UNCTAD sobre Gestión de la Deuda, 10 a 11 de noviembre de 2003

Se reconoció que, pese al fallo de la propuesta relativa al MRDS, aun quedaban varias opciones para la reestructuración de la deuda soberana, que habrá que investigar en el futuro. Por ejemplo, el uso de las cláusulas de acción colectiva, diversas propuestas relativas a códigos de conducta y modificaciones a la política de acceso a los recursos del FMI. La reciente modificación voluntaria del perfil de la deuda del Uruguay se presentó como un caso de reestructuración innovadora, estrechamente basada en consultas y en las mejores prácticas derivadas del mercado. En términos generales, los panelistas consideraron que aun había que extraer ciertas conclusiones en relación con la crisis de la deuda de los decenios de 1980 y 1990, y que era preciso realizar mayores esfuerzos para establecer incentivos claros para que los estados resolvieran sus problemas de endeudamiento antes de una crisis, y para generar un sistema que garantizara la transparencia y la disponibilidad de los datos sobre la deuda.

Comunicación de datos estadísticos

Los panelistas expusieron la situación actual en la esfera de la notificación de la deuda. El elemento catalizador para revisar la notificación de las estadísticas de deuda fue la crisis financiera asiática de 1997, que reveló las limitaciones en los datos de los deudores, particularmente con respecto a la deuda externa a corto plazo. En las presentaciones se trataron los siguientes temas:

- Origen y cobertura de las estadísticas financieras internacionales del Banco de Pagos Internacionales y mejora de los datos
- El "principio de contabilización de los intereses devengados": el caso de Eslovenia
- Cuestiones seleccionadas relativas al sistema del Banco Mundial de notificación de estadísticas de la deuda
- El Comité de Deuda Pública de la Organización Internacional de las Entidades Fiscalizadoras Supremas (INTOSAI), y la función que desempeña
- Sistema de registro de la deuda y estadísticas en los países pobres muy endeudados (PPME)

Basilea II

Si bien la propuesta de Basilea II representa una mejora en relación con el Acuerdo existente, el grupo llegó a la conclusión de que plantea varios problemas desde la perspectiva de los países en desarrollo. Figuran entre estos problemas: a) exigencias de capital social punitivas para los prestamistas con una calificación baja, lo que eleva los costos del financiamiento para los países en desarrollo y les cierra efectivamente el acceso a los mercados crediticios; b) dependencia de Basilea II en las

entidades de calificación del riesgo crediticio, que se consideran inadecuadas para juzgar las condiciones económicas de los países en desarrollo, especialmente en situaciones de crisis; c) una continuada inclinación hacia la concesión de préstamos a corto plazo; d) necesidad de aumentar la representación de los países en desarrollo en el Comité de Basilea; e) falta de reconocimiento en Basilea II de una cartera diversificada de países desarrollados y países en desarrollo, en lugar de una centrada exclusivamente en las economías de los países de la OCDE; y f) la dificultad de lograr la aplicación de Basilea II para la fecha fijada de 2007, debido a los limitados recursos de supervisión. Los puntos relativos a exigencias

punitivas de capital, entidades de calificación del riesgo crediticio y concesión de préstamos a corto plazo se consideran de especial importancia por el papel que desempeñaron en las recientes situaciones de crisis financieras en los mercados emergentes, las consiguientes caídas pronunciadas en las concesiones de préstamos bancarios a los países en desarrollo, y la necesidad de modular los ciclos de auge y depresión de la economía mundial.

> Nuevo módulo para la elaboración de un boletín de estadísticas de la deuda

De conformidad con el nuevo enfoque modular del Programa para elaborar un programa de capacitación amplia compuesto de material para la creación de capacidades en la esfera de la gestión de la deuda, el Programa recientemente empezó los trabajos relativos a su segundo módulo. Se trata de la producción de un boletín de estadísticas de la deuda y es una continuación del primer módulo sobre validación de datos, que debe quedar terminado más avanzado el año.

La iniciativa de producir el módulo de estadísticas de la deuda, y de prestar apoyo a los países para elaborar estadísticas fiables, coherentes y a su debido tiempo, tiene lugar en un momento muy adecuado. Se reconoce cada vez más la creciente importancia que tienen en la economía las cuestiones relacionadas con la deuda, y el hecho de que los encargados de la formulación de políticas, los mercados financieros, las organizaciones internacionales, los investigadores y el público en general necesitan información actualizada, coherente, fiable y transparente sobre la deuda. Las recientes crisis financieras han revelado también la falta de datos fiables y dentro de los plazos previstos. La observación de algunas prácticas nacionales irregulares en la publicación de las estadísticas de la deuda ha puesto aún más de relieve este asunto.



Taller sobre la elaboración de un boletín de estadísticas de la deuda, 29 de marzo a 2 de abril de 2004, Ginebra.

Por otro lado, muchos países que utilizan el software SIGADE tienen ahora bases de datos operacionales y están en situación de elaborar estadísticas de la deuda, o pueden hacerlo con algún tipo de apoyo adicional. En el *Informe Anual de 2003* del Programa de gestión de la deuda-SIGADE, un examen básico de la situación de implementación de SIGADE indica que, de las 88 instituciones nacionales que utilizan SIGADE, 69 usan el sistema para notificación interna, y 54 lo utilizan para elaborar boletines estadísticos y/u otras publicaciones periódicas.

Este módulo de estadísticas de la deuda tiene por objeto complementar la publicación denominada *Estadísticas de la deuda externa: Guía para compiladores y usuarios*, conocida

también como la *Guía de la Deuda*, en la que se presenta un marco conceptual amplio y se da orientación sobre los conceptos, definiciones y clasificaciones de los datos sobre la deuda externa; las fuentes y las técnicas para la recopilación de estos datos, y el uso analítico de los datos. El módulo aplicará las recomendaciones de la *Guía de la Deuda*, y acortará la distancia entre la formulación de sus recomendaciones y la efectiva producción de las estadísticas. Sin embargo, trasciende el contenido de la *Guía de la Deuda*, al abarcar las siguientes esferas:

- Incorporación de la deuda interna pública
- Algunas clasificaciones pertinentes que no figuran en la *Guía de la Deuda*.
- Cuestiones tales como la frecuencia, la oportunidad, la cobertura, los recursos y el establecimiento de un calendario de publicaciones.
- Apoyo a nivel de país para la elaboración de un boletín de estadísticas de la deuda.

El resultado que cabe esperar de este conjunto de actividades a nivel de país es una publicación estadística sobre la deuda, de ámbito bien definido, que estará disponible periódicamente y dentro de los plazos previstos, y que contendrá cuadros y definiciones claros y pertinentes, compatibles con las normas internacionales más recientes.

El módulo se hará llegar a los países a través de talleres nacionales y regionales del Programa de gestión de la deuda-SIGADE. El Programa prestará apoyo posteriormente, de conformidad con las necesidades. El módulo incluye lo siguiente:

- Un manual para los participantes sobre la elaboración de un boletín de estadísticas de la deuda
- Documentos de referencia, incluidos extractos de la *Guía de la Deuda* y documentos relacionados con el Sistema General de Divulgación de Datos (SGDD), las Normas Especiales para la Divulgación de Datos (NEED), el Marco para la Evaluación de la Calidad de los Datos (MECAD), la *Joint BIS-IMF-OECD-WB Statistics on External Debt*, la balanza de pagos y los requisitos de la posición de inversión internacional (PII)
- Presentaciones en Power Point y de otra índole
- Un conjunto de herramientas en apoyo de la producción de un boletín sobre estadísticas de la deuda

Hasta la fecha se ha elaborado un primer borrador del manual para los participantes relativo a la producción de un boletín sobre estadísticas de la deuda. Posteriormente se celebró un taller en Ginebra (del 29 de marzo al 2 de abril de 2004), en el que consultores del SIGADE, el equipo central del SIGADE y representantes del FMI y del Banco Mundial examinaron ampliamente dicho borrador. Más adelante se presentó en cuatro países pertenecientes al Instituto de Gestión Macroeconómica y Financiera del África Oriental y Meridional (MEFMI) que utilizan SIGADE (Angola, Uganda, Zambia y Zimbabwe) durante un taller regional UNCTAD/MEFMI sobre cuestiones relacionadas con la elaboración de un boletín estadístico, celebrado en Harare del 26 al 30 de abril de 2004. Durante el año se llevarán a cabo otras actividades conexas. Se espera completar todas las actividades relativas al módulo a finales de 2004.

> El SIGADE en la República Árabe Siria / Lanzamiento de la versión en árabe de SIGADE 5.3

¡El software SIGADE existe ahora también en árabe! Esto se debe, en gran medida, a un documento de proyecto firmado en 2001 con la República Árabe Siria, que acordó sufragar en parte los costos de la traducción al árabe. El Programa ha producido una versión en árabe de SIGADE 5.3 que se ha instalado en la República Árabe Siria en febrero de 2004. A continuación se aprecia la pantalla para ingresar la información general sobre préstamos en árabe.



El Programa descubrió con agrado un artículo publicado en el periódico sirio *Tishreen*, en el que figura una entrevista con el Gobernador del Banco Central de Siria, Dr. Bashar Kabbarah, describiendo la ejecución del proyecto.

El Dr. Kabbarah explica que el proyecto de instalación de SIGADE en el Banco Central tiene el propósito de reforzar la capacidad técnica del Banco para cumplir las obligaciones externas de Siria y para ejercer un mejor control de sus operaciones de reembolso de préstamos, así como ayudar a Siria a formular su estrategia de viabilidad de la deuda. Señala atención al hecho de que SIGADE contiene muchas funciones importantes que pueden ser de utilidad al encargado de adoptar decisiones: ayuda a crear una base de datos sobre la deuda y permite al usuario elaborar una gran cantidad de informes y estadísticas de todo tipo sobre la deuda - con un alto grado de precisión y rapidez - permitiéndole también producir datos de acuerdo con la clasificación que se desee (por moneda, por país acreedor, por deudor, etc.).

El Dr. Kabbarah también se refiere a la manera en que se podría utilizar SIGADE para ayudar a formular diferentes escenarios para el financiamiento de las brechas de la balanza de pagos, para la reprogramación de la deuda o inclusive para negociar nuevos préstamos. Con esos propósitos, el sistema utiliza los indicadores macroeconómicos, la información sobre la balanza de pagos y los datos sobre la deuda almacenados en la base de datos. Explica que, si bien su país tiene una balanza de pagos positiva, el Banco siempre trata de obtener herramientas que lo ayuden a apoyar su situación monetaria y financiera: SIGADE es un ejemplo de ello. Por último, el Dr. Kabbarah señala que los componentes del nuevo proyecto son un nuevo soporte técnico (hardware), el software (SIGADE) y los talleres de capacitación. En ese artículo expresa su agradecimiento a la UNCTAD, al

Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo y a todas las autoridades locales por la positiva función desempeñada en la ejecución de este nuevo proyecto.

> Taller en el Yemen sobre el análisis de la viabilidad de la deuda

"Ahora, con simplemente pulsar un botón, es posible tener informes detallados sobre préstamos y asistencia externos". Con esas palabras describía el Sr. Ahmed Al-Samawi, Gobernador del Banco Central del Yemen, la situación en el país con respecto a la utilización de SIGADE y de DSM+, durante un taller sobre la viabilidad de la deuda. El taller se celebró del 6 al 11 de marzo de 2004 en el Banco Central del Yemen y fue organizado conjuntamente por el Ministerio de Finanzas y el Ministerio de Planificación y Cooperación Internacional. El taller tenía como objetivo ayudar al Yemen en el análisis de sus necesidades de financiamiento externo neto y prestar asistencia al país en la formulación de una estrategia de la deuda sostenible y eficaz desde el punto de vista de los costos.

En 1998 la deuda externa del Yemen ascendía a 11 mil millones de dólares de los Estados Unidos. Desde entonces, gracias a la asistencia recibida de instituciones internacionales y donantes bilaterales, la deuda se ha reducido al nivel sostenible de 5 400 millones de dólares. Todos los nuevos contratos de préstamos deben contratarse ahora en condiciones muy favorables. Mediante operaciones de recompra de la deuda por valor de 15 millones de dólares financiadas con un subsidio del Banco Mundial y por otros países donantes, fue posible cancelar 650 millones de dólares de la deuda comercial oficial.



> Actualización de proyectos

> **Congo.** En septiembre de 2003 el Congo pasó a ser el sexagésimo segundo país que elegía SIGADE para la informatización de sus datos sobre la deuda y que recibía la asistencia técnica del SIGADE para la gestión de su deuda. La financiación para este nuevo proyecto se obtuvo a través de la Asociación Internacional de Fomento (AIF) del Banco Mundial. Las actividades del proyecto se iniciaron a comienzos de 2004 con un taller sobre tecnología de la información (en Gabón), habiendo empezado en abril la instalación y capacitación sobre SIGADE 5.3. En octubre de 2003 funcionarios del sector de la deuda de la Caisse Congolaise d'Amortissement pudieron ya participar en un taller SIGADE/Pôle-Dette, que tuvo lugar en Brazzaville, sobre capacitación en TI y funciones avanzadas de Oracle Browser.

> **Honduras.** Se tiene previsto ejecutar un nuevo proyecto para desarrollar un enlace entre SIGADE y el Sistema Integrado de

>> ENFOQUE PAÍS

Administración Financiera (SIAFI). Se ha firmado ya una carta de acuerdo. El proyecto incluirá una misión de evaluación de las necesidades, así como la prestación de asistencia en relación con el diseño físico y funcional del enlace y su validación. El enlace será compatible con SIGADE 5.3, que se instalará en el marco de un acuerdo separado.

> **Indonesia.** En noviembre de 2003 el Banco Central de Indonesia, llamado el Banco de Indonesia, decidió fortalecer su capacidad de gestión de la deuda externa adoptando el programa SIGADE. Para la instalación de SIGADE en el Banco será necesario efectuar la conversión de la base de datos sobre la deuda a partir del sistema de gestión de la deuda existente en el Banco. SIGADE se instaló en el Ministerio de Finanzas en 1988.

> **República Dominicana.** En octubre de 2003 la Secretaría del Ministerio de Finanzas y la UNCTAD firmaron un nuevo documento de proyecto. En el marco de ese proyecto, se llevó a cabo una misión en noviembre de 2003 con el propósito de instalar la versión 5.2 de SIGADE en la Secretaría e impartir capacitación a su personal sobre la utilización del sistema. En

esa misión se actualizó también la instalación efectuada en el Banco Central.



Representantes del Banco de Indonesia y de la UNCTAD en la ceremonia de firma del primer documento de proyecto del Banco en relación con el Programa de Gestión de la Deuda - SIGADE.

>> ENFOQUE TÉCNICO

> Ensayo inicial de SIGADE 5.3 en la Argentina

Tras los buenos resultados obtenidos en el primer ensayo de SIGADE 5.3 con una base de datos simulada, efectuado en Ginebra en noviembre de 2003, el Programa organizó su "ensayo inicial" del sistema (antes del lanzamiento) con una base de datos real a comienzos de diciembre. Esta actividad se realizó en el Servicio de la Deuda del Ministerio de Finanzas de la Argentina.

El objetivo del ensayo inicial fue ensayar la nueva versión con el usuario para tener la certeza de que todas las funciones se desarrollaban correctamente, detectar posibles errores y recibir las sugerencias de los usuarios para mejorar el sistema. El grupo de ensayo estuvo integrado por tres subgrupos:

- **Grupo de usuarios finales**, compuesto por los usuarios argentinos del sistema - encargado de realizar todos los ensayos y de comunicar las conclusiones al Grupo de apoyo de ensayos;
- **Grupo de apoyo de ensayos**, integrado por funcionarios del equipo central del SIGADE - encargado de coordinar los ensayos y analizar y registrar las conclusiones; y
- **Grupo de apoyo técnico**, compuesto por funcionarios técnicos del equipo central del SIGADE - encargado de prestar apoyo técnico a los otros grupos. Este grupo también investigó las anomalías comunicadas y realizó las correcciones necesarias para cerciorarse de que los ensayos continuaran sin problemas.

El sistema se instaló en una red (un servidor y dos estaciones de trabajo).

Conversión

Se asignó un subconjunto de préstamos a cada uno de los grupos de ensayo para verificar que los datos de SIGADE 5.2 se habían convertido correctamente al formato 5.3. Esto se hizo imprimiendo los informes previstos en el programa de conversión.

Conclusión

- Todas las anomalías y sugerencias de mejoras se comunicaron al Grupo de apoyo técnico durante la misión.
- Más del 50% de todos los errores encontrados se corrigieron durante la misión y el Grupo de usuarios finales realizó nuevos ensayos de verificación.
- Los ensayos permitieron corregir todos los errores restantes antes de instalar SIGADE 5.3 en Panamá, a finales de enero de 2004.
- La misión brindó una buena oportunidad para evaluar, junto con los usuarios argentinos, las repercusiones que la instalación de SIGADE 5.3 tendrá en los sistemas conectados (enlace con SIDIF y base de datos Access).

> Algunas ventajas de las nuevas herramientas de Oracle utilizadas en el desarrollo de SIGADE 5.3

El Programa de gestión de la deuda-SIGADE aprovecha de los avances tecnológicos de Oracle para mejorar continuamente su propio sistema. Las nuevas herramientas de Oracle, Oracle Forms y Reports 6i, se han utilizado para SIGADE 5.3. La mayoría de las ventajas de las nuevas herramientas de Oracle son internas (es decir, no directamente visibles para los usuarios), pero permiten contar con una plataforma más fiable y de menor consumo de recursos. A continuación se hace una breve descripción de las características internas y externas más pertinentes para los usuarios de SIGADE. Otras características internas y externas se relacionan con entornos Web y puede que no sean aplicables al uso de SIGADE.

Características internas

- Soporte para Windows 95, 98, NT 4.0, y 2000 (hasta la fecha Oracle no ha confirmado la compatibilidad de las herramientas de Oracle con Windows XP).
- Soporte para las versiones de Oracle para bases de datos, Oracle 8i y Oracle 9i (9.0.1.x).

- Coexistencia con otras versiones de herramientas de Oracle, tales como:

- Developer 1.6.1
- Developer 2.1

Esto permite que otros sistemas desarrollados en relación con las versiones de las herramientas anteriormente mencionadas puedan funcionar conjuntamente con el SIGADE.

- Mejor capacidad de Forms 6i que facilita las funciones de Oracle 8i:

- Pre-recuperación automática de datos, que permite una recuperación más rápida de los datos.
- Disparador INSTEAD-OF para actualizar las vistas. Esto facilita el uso de las vistas de los forms, simplificando el trabajo con diferentes pantallas (situación transparente para los usuarios).
- Los diagnósticos de Forms runtime facilita la corrección de errores del sistema.

Características externas

- Entorno gráfico general mejorado de los forms. Esto facilita una visualización de datos con alta resolución.
- Mejoras en la generación de ficheros de Oracle Reports 6i. Esto permite a los usuarios generar informes en siete formatos de ficheros distintos. Se trata de una importante mejora para compartir la información proveniente de la base de datos SIGADE.

Generación de ficheros de informes

Como se ha mencionado anteriormente, Oracle Forms 6i ha mejorado la manera en que se generan los ficheros en el sistema operativo. El cambio más importante en las herramientas es la

generación de ficheros en los siguientes formatos:

- PDF (Formato de Documento Portable). Compatible con el software Acrobat de Adobe®.
- HTML y hoja de estilo HTML. Compatible con ambas versiones del lenguaje de marcado de hipertexto.
- RTF (Rich Text Format), compatible con documentos en Microsoft Word.
- PostScript, compatible con el lenguaje Adobe PostScript. Este es un lenguaje informático capaz de generar imágenes gráficas (incluido texto) que no dependen del uso de otros elementos específicos (por ejemplo, una impresora).
- Ficheros delimitados por comas (ficheros de texto ASCII delimitados por comas).
- Text/XML (Lenguaje Extensible de Marcado). Compatible con la especificación de lenguaje desarrollada por el W3C. XML es un lenguaje diseñado especialmente para documentos de la Web. Permite al programador crear sus propios marcadores, con arreglo a sus necesidades, con lo cual es posible definir, transmitir, validar e interpretar los datos entre aplicaciones y entre organizaciones.

El proceso de generación de cualquiera de los tipos de ficheros anteriormente descritos es muy sencillo. El usuario simplemente genera el informe deseado con el "Report Previewer", selecciona en el menú Fichero/Generar en Fichero y selecciona el formato de fichero de la lista de opciones. El fichero, con el mismo diseño que el informe que se muestra en la pantalla, se generará en la CP del usuario, en el directorio que figura como "Directorio de trabajo" del atajo SIGADE.

> Preguntas más frecuentes en el SIGADE

¿Las herramientas de Oracle que se utilizan para ejecutar SIGADE son las mismas para las versiones 5.2 y 5.3?

Respuesta: No. Se utilizan diferentes versiones de Oracle Forms y Reports en SIGADE 5.2 y 5.3. SIGADE 5.2 utiliza Oracle Forms 4.5 (Oracle Tools Release 1.6.1), mientras que SIGADE 5.3 utiliza Oracle Forms 6, parche 14. Al elaborar consultas para los informes definidos por el usuario, ambas versiones de SIGADE pueden utilizar Oracle Browser. Además, con SIGADE 5.3 es posible utilizar Query Builder, que es parte de Forms 6, en lugar de Oracle Browser. Las versiones runtime de Forms y Reports en Oracle Forms 6 se pueden distribuir sin costo adicional a los clientes. En el caso de Query Builder, estamos esperando confirmación de Oracle para su distribución gratuita.

Cuando se instala Oracle 8.1.7i del CD a un Pentium 4, aparecen fugazmente en la pantalla las ventanas de Oracle Installer e inmediatamente desaparecen. ¿Cuál es la razón de este problema?

Respuesta: El problema viene del Oracle Universal Installer que está en el CD de Oracle 8.1.7i (Standard Ed.). Una posibilidad de superarlo es copiar todo el CD de Oracle 8.1.7i en el disco duro. Buscar el fichero SYMCJIT.DLL en el disco duro y cambiar el nombre del fichero a SYMCJIT.OLD directamente del Oracle 8.1.7i que se ha copiado. Es preciso cambiar el nombre a todas las repeticiones de SYMCJIT.DLL. Después proceda a instalar Oracle 8.1.7i del disco duro, pulsando SETUP.EXE.

¿Cómo puedo hacer una copia de reserva de la base de datos SIGADE?

Respuesta: Hay tres formas de hacer una copia de reserva de la base de datos SIGADE:

- Copia de reserva estándar en la red. Esto se hace automáticamente al final de cada día de trabajo; la base de datos se debe cerrar utilizando la opción "immediate".
- Salvaguardia en frío (cold backup) de los ficheros de datos. Esta acción copia los ficheros de datos físicos (generalmente ubicados en la unidad de disco: \oradba\dms1) después de que se ha cerrado la base de datos utilizando la opción "immediate".
- Exportación completa de la base de datos. Esta acción hace una copia de reserva portable de los datos creados a partir de la función de exportación de Oracle.

Para hacer una exportación completa, crear un fichero de parámetros, EXP_FULL.PAR (en la unidad del directorio:

```
\oradba\admin\dms1\export), que contiene las siguientes líneas:
FILE=drive:\oradba\admin\dms1\export\DMyyymmdd.dmp
FULL=Y
GRANTS=Y
INDEXES=Y
ROWS=Y
CONSTRAINTS=Y
LOG=drive:\oradba\admin\dms1\export\DMyyymmdd.log
```

Después dar la orden siguiente en DOS:

```
exp system/<password>parfile=drive:\oradba\admin\dms1\export\
exp_full.par
```

Para más información sobre otras preguntas que se formulan frecuentemente, visite el sitio web www.unctad.org/dmfas o escriba a la dirección de correo electrónico dmfas@unctad.org o llame al teléfono (+41)22 907 6291.

> Viabilidad de la deuda

Autor: Luis Foncerrada¹

El siguiente artículo viene de una presentación hecha por el Sr. Luis Foncerrada en la Cuarta Conferencia Interregional de la UNCTAD sobre Gestión de la Deuda, celebrada en Ginebra en noviembre de 2003. El Sr. Foncerrada define aquí la viabilidad de la deuda como un proceso en el que intervienen un conjunto de factores, ampliando así el concepto comúnmente utilizado de medir la viabilidad de la deuda con un conjunto de indicadores.

Permítame profundizar en el concepto: hay todo un grupo de indicadores que se han utilizado para evaluar la viabilidad. Éstos se basan en las limitaciones del presupuesto fiscal y en los valores actuales del servicio de la deuda, es decir, el valor actual del servicio de la deuda en comparación con el valor actual de los excedentes primarios futuros². También se ha argumentado que como otra opción, que en ocasiones es un mejor indicador, los ingresos fiscales podrían compararse con el servicio de la deuda³.

El uso de estos indicadores nos permite elaborar modelos para medir y comparar las variables y sus relaciones críticas a través del tiempo. Y estoy convencido de que debemos utilizarlos de manera sistemática.

Pero quisiera subrayar el hecho de que por muy buenos que sean, sólo son indicadores. Y al igual que todos los indicadores del futuro, dependen grandemente de las proyecciones, y las proyecciones dependen de supuestos. De modo que eso es lo que son - indicadores de probable solvencia, de posible liquidez y también de probable vulnerabilidad; indicadores, si se quiere, de uno de los aspectos, pero sólo uno de los aspectos, de la viabilidad.

Entonces, ¿qué es viabilidad? Viabilidad no es sólo un grupo de indicadores - e indudablemente no es simplemente un sinónimo de solvencia. Es mucho más que eso.

Quisiera proponer un enfoque distinto, e invitarlos a que lo tengan en cuenta. Se trata de agregar otros elementos al análisis de los indicadores, mejorando así tanto el concepto de la viabilidad como su evaluación.

Permítame, pues, afirmar lo siguiente: la viabilidad es un , una serie de acciones y funciones encaminadas a mantener los flujos de la deuda, los empréstitos y el servicio de la deuda. No se trata simplemente de indicadores, sino de todo un proceso.

Y quisiera señalar los cinco aspectos que considero de crucial importancia en este proceso.

Marco jurídico y estructura institucional

El diseño, logro y mejora constante de un marco jurídico eficaz, y de una estructura institucional eficiente para todas las

funciones relacionadas con la gestión de la deuda. Esta es una condicional fundamental.

Coordinación y comunicación

El establecimiento de una práctica institucional de coordinación y comunicación continuas entre el servicio de gestión de la deuda, la esfera fiscal y las autoridades monetarias es tan indispensable como el contar con el marco jurídico y la estructura institucional. Uno no funciona sin el otro.

Desarrollo del mercado

La viabilidad de la deuda tiene que ver también, y probablemente en gran medida, con el desarrollo y el soporte del mercado. La intención y la capacidad para desarrollar mercados internos son de fundamental importancia en el proceso. Una acción esencial es la determinación y aplicación de todos los métodos disponibles para desarrollar el mercado (por ejemplo, el uso de creadores de mercado). La presencia continua y el análisis para vigilar el comportamiento del mercado son elementos clave para lograr un desarrollo sostenido.

Personal

Nunca se subyará suficientemente la importancia de las aptitudes profesionales del personal. La cuidadosa selección y la formación continua de las personas a cargo es la única manera de garantizar el buen mantenimiento de los mercados y una sólida gestión de la deuda. Éste es probablemente el aspecto más crítico. El personal debe ser capaz de equiparar las necesidades de endeudamiento con el mejor financiamiento con riesgo ponderado, y ciertamente debe poder entender plenamente los efectos de diferentes opciones de financiamiento sobre las variables macro. Es muy importante tener personal atento, considerado y eficiente. La reciente experiencia en México es, sin duda, resultado del trabajo de personal hábil y experto.

Herramientas

Es indispensable que el personal utilice las mejores herramientas disponibles (técnicas y de soporte lógico (software)) para lograr los mejores resultados posibles en materia de planificación y control. La antigua y sencilla programación financiera puede ser de gran utilidad, si se utiliza de manera sistemática y cuidadosa. Ésa ha sido nuestra experiencia. Siempre será una poderosa herramienta. La gestión de activos y pasivos y el recientemente introducido enfoque del balance general pueden y deben utilizarse como complementos importantes. El análisis de sensibilidad, efectuado sistemáticamente, sin duda será una fuente de ayuda segura e importante. Un buen modelo con un buen grupo de indicadores, incluidos los mencionados anteriormente, es fundamental para evaluar los riesgos y elaborar modelos o sistemas de alerta temprana.

Permítame recapitular: la viabilidad es un proceso vivo. Se trata de una serie de acciones y funciones que ocurren cada día en el contexto de un sólido marco jurídico y una estructura institucional bien establecida y operativa.

Dado que la viabilidad es un proceso integrado en torno a estos cinco aspectos, la siguiente pregunta es: ¿cómo evaluarla? La respuesta es simple: no podemos limitarnos a comparar los

¹ El Sr. Luis Foncerrada es consultor superior en el sector de Finanzas, Gestión de la Deuda y Finanzas Públicas, Anahuac del Sur, de la Universidad de México.

² Véase, por ejemplo, Chalk N. Y Hemming R., "Assessing Fiscal Sustainability in Theory and Practice" (abril de 2000); FMI, "Assessing Sustainability" (28 de mayo de 2002); "Sustainability Assessments - Review of Application and Methodological Refinements" (10 de junio de 2003); y Dinh H., "Fiscal Solvency and Sustainability in Economic Management", para citar solo algunos ejemplos.

³ Véase, FMI, "The Report on Workshops on Debt Sustainability in Low-Income Countries in Paris, Berlin and Accra in May/June 2003" (julio de 2003).

valores actuales del servicio de la deuda y los futuros excedentes fiscales que sólo evaluarán uno de los diversos aspectos del proceso. En su lugar, para obtener una evaluación precisa y fiable de la viabilidad real de la deuda, debemos evaluar cada uno de los cinco aspectos ya mencionados.

Necesitamos establecer, para cada uno de ellos, algunos conceptos y/o variables bien definidos, que nos ayuden a determinar y evaluar, con la mayor precisión posible, el proceso de adopción de formulación de políticas, así como sus pasos y su actuación. Eso permitirá evaluar realmente la vigilancia del mercado, de su desarrollo y de la eficacia de cualquier acción. La capacitación del personal y el uso de herramientas técnicas y software especial son complementos de la evaluación. Se evalúa

> Medir la carga real de la deuda: propuesta de un nuevo indicador de deuda

Autor: Kunibert Raffer



El Sr. Raffer es actualmente Profesor Asociado en el Departamento de Economía de la Universidad de Viena, y es también Asociado Superior de la New Economics Foundation, de Londres (seleccionado como el Centro de Estudio del Año 2002 (Think Tank). Ha escrito numerosos artículos sobre la deuda y fue uno de los expertos invitados a la Cuarta

Conferencia Interregional de la UNCTAD sobre Gestión de la Deuda, en la que participó en las deliberaciones de grupo sobre cláusulas de acción colectiva y mecanismos de reestructuración de la deuda. Se presentan a continuación sus ideas sobre el uso de los indicadores de la deuda, un aporte a las deliberaciones de la Conferencia sobre la viabilidad de la deuda.

Los indicadores de la deuda convencionales ampliamente utilizados, como el Coeficiente del servicio de la deuda (DSR) o el Coeficiente del servicio de los intereses (ISR), pueden con frecuencia ocultar el problema de la deuda real de manera que induce a error. Cuando los pagos reales (contabilidad base caja) se dividen entre las ganancias de exportación, ambos coeficientes son igualmente bajos en los países libres de deuda y en los países fuertemente endeudados o incapacitados para pagar, o no dispuestos a hacerlo. Cuanto menos paguen los deudores - la mayor acumulación de atrasos hace subir la deuda pendiente - tanto más bajos serán esos indicadores.

Para solucionar este problema de deuda pendiente oculta, he propuesto un nuevo indicador.⁴ Puesto que la falta de pago y los atrasos son tanto la razón como la señal más clara de una deuda pendiente, los pagos de efectivo conexos y todos los pagos vencidos ofrecen un índice sencillo y útil:

$$0 \leq \text{DSR}/\text{DSRd}^* \leq 1$$

donde DSR es el coeficiente de liquidez bancaria del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento. El denominador, DSRd*, se calcula utilizando el servicio de la deuda pagado más los pagos vencidos pero no efectuados. Mi índice es 1 si todos

así la viabilidad y eventualmente se alcanza el objetivo. La solvencia, por lo tanto, es el éxito en el cuidadoso mantenimiento de la deuda. Es el resultado de la viabilidad, el resultado de este proceso.

La política fiscal y la gestión de la deuda tienen, en definitiva, como todos hemos visto en nuestros diferentes países, repercusiones trascendentales sobre los salarios reales y el empleo. Afectan drásticamente la vida de los seres humanos. La viabilidad fiscal y la viabilidad de la deuda son cuestiones de primer orden, de modo que el mantener un proceso eficiente y efectuar una cuidadosa evaluación son aspectos de gran importancia. Para lograr la viabilidad es preciso trabajar arduamente en cada uno de estos aspectos. La evaluación permite rectificar y mejorar el proceso.

los pagos se hacen a tiempo, cero si no se hace pago alguno. Multiplicado por cien, mi indicador señala los pagos reales como porcentaje del servicio de la deuda por pagar. No adolece de la ambigüedad de los indicadores convencionales. Se puede calcular un indicador semejante para los pagos de intereses (ISR/ISRd*), pero tiene menos interés.

Teóricamente, el DSRd*, que podríamos llamar coeficiente del servicio de la deuda real, debería incluir todos los pagos vencidos pero no efectuados: todos los atrasos (incluidos los relativos a deudas a corto plazo), el interés capitalizado, los atrasos reprogramados para cada año, y los nuevos préstamos obtenidos sólo para el pago del servicio de la deuda vencido. Lamentablemente, no es muy fácil obtener datos tan detallados. Por esa razón práctica, he debido limitar el DSRd* a los datos publicados en *World Debt Tables* (actualmente *Global Development Finance*), básicamente DSR más interés capitalizado, reprogramaciones de sumas vencidas o atrasadas, y atrasos en el reembolso de deudas a largo plazo. Aunque se trata de una mejora en relación con los indicadores de deuda tradicionales, aún podría representar una subestimación de la carga de la deuda.

No obstante, el indicador que elaboré sobre la base de los datos del BIRF advirtió sobre el hecho de que el previsto final de la crisis de la deuda en América Latina básicamente reflejaba la tolerancia de faltas de pago de gran envergadura, o incumplimientos de contrato. Si los acreedores hubieran aceptado un nivel de atraso en los pagos mucho más bajo, o similar, en 1982, no se habría producido la crisis de la deuda. La deuda pendiente no estaba liquidada, sino que había crecido notablemente desde el decenio de 1980. México pagó puntualmente, pero su actual déficit en cuenta corriente se triplicó con creces en el período comprendido entre 1990 y 1992, lo que no constituye un camino hacia el crecimiento sostenible. Presentado durante la Conferencia de la Asociación de Estudios para el Desarrollo, en Lancaster, celebrada del 7 al 9 de septiembre de 1994, mi documento advierte en contra de la euforia general antes de la crisis Tequila, a la que también contribuyeron unos indicadores de deuda bajos. Los datos que sirvieron de base a mis cálculos continúan publicándose en el . Dado que reflejan la carga de deuda real, mi índice puede ser igualmente útil para evaluar otros casos correctamente.

⁴ Raffer K, "Is the Debt Crisis Largely Over? A Critical Look at the Data of International Financial Institutions". En: Auty RM y Toye J (eds.), *Challenging the Orthodoxies*, Macmillan, London & Basingstoke, Macmillan, 1996, págs.23 y siguientes.



Taller conjunto UNCTAD/MEFMI sobre introducción a las estadísticas de la deuda y el SIGADE 5.3, 26 a 30 de abril de 2004, Harare, Zimbabwe.

> Reuniones

19 a 23 de mayo de 2003

Curso sobre estadísticas de la deuda externa organizado por el Departamento de Estadísticas del FMI, Brasilia, Brasil.

24 a 27 de septiembre de 2003

Conferencia del Banco Mundial: "Tecnología de la Información para Gestión de Reservas: Desafíos y Oportunidades", Roma, Italia.

29 de septiembre a 9 de octubre de 2003

Taller UNCTAD/Pôle Dette sobre las funcionalidades de SIGADE relacionadas con la creación de informes, Brazzaville, Congo.

6 a 8 de octubre de 2003

Reunión del Grupo Consultivo de Pôle Dette, Yaoundé, Camerún.

10 a 11 de noviembre de 2003

Cuarta Conferencia Interregional de la UNCTAD sobre Gestión de la Deuda, Ginebra, Suiza.

12 de noviembre de 2003

Asamblea General de la Asociación Mundial de Oficinas de Gestión de la Deuda, Ginebra, Suiza.

13 a 14 de noviembre de 2003

Cuarta reunión del Grupo Consultivo del SIGADE, Ginebra, Suiza.

26 a 29 de noviembre de 2003

13° Foro Mundial de la OCDE sobre Mercados de Títulos Soberanos y Gestión de la Deuda Pública, Roma, Italia.

22 a 27 de noviembre de 2003

Taller regional FMI/BEAC sobre estadísticas de la deuda externa, Yaoundé, Camerún.

12 a 14 de marzo de 2004

Taller Club de París/UNCTAD sobre gestión de la deuda para el Iraq, Beirut, Líbano.

22 a 26 de marzo de 2004

Taller de formación de instructores del SIGADE 5.3, Ginebra, Suiza.

19 a 30 de abril de 2004

Taller regional MEFMI/UNCTAD sobre estadísticas de la deuda, Harare, Zimbabwe.

3 a 14 de mayo de 2004

Taller regional MEFMI/UNCTAD sobre viabilidad de la deuda, Harare, Zimbabwe.

6 a 7 de julio de 2004

Taller regional UNESCAP sobre creación de capacidad para gestión de la deuda externa en una era de rápida globalización, Bangkok.

12 a 23 de julio de 2004

Taller regional FMI sobre estadísticas de la deuda externa, Viena, Austria.

9 a 13 de agosto de 2004

Taller MEFMI/UNCTAD/Banco Mundial sobre viabilidad de la deuda, Windhoek, Namibia.

20 a 24 de septiembre de 2004

Taller regional CESAO/UNCTAD sobre gestión de la deuda, Beirut, Líbano.

EQUIPO DEL SIGADE

> Talleres

7 a 16 de julio de 2003

Taller de capacitación (regional) sobre DSM+, organizado conjuntamente por COMSEC, MEFMI, el Banco Mundial y la UNCTAD, Maseru, Lesotho.

29 de septiembre a 9 de octubre de 2003

Taller regional UNCTAD/Pôle Dette, Brazzaville, Congo.

> Partidas/Nombramientos



Sr. Gerry Teeling. Tras más de 17 años de servicios en el Programa de Gestión de la Deuda - SIGADE, uno de sus más destacados y antiguos funcionarios ha pasado a formar parte del Servicio de Tecnología de la Información y Comunicaciones en Ginebra, como Jefe del componente de TI de su sección de Sistemas Integrados de Gestión de la Información. Primero como programador, luego como

analista superior de sistemas y finalmente como jefe del grupo de TI del SIGADE, Gerry ha sido una de las fuerzas impulsoras de las sucesivas versiones del software SIGADE. Junto con sus colegas del grupo de TI, logró que el SIGADE evolucionara hasta convertirse en un sistema moderno de gestión de la deuda. Persona con gran sentido del humor, siempre trabajó arduamente para alcanzar los objetivos y metas fijados - en Bogotá, Hanoi, Washington... para citar sólo algunos lugares. Es un fantástico miembro de equipo, sin duda se le echará mucho de menos, y le deseamos toda clase de éxitos en sus nuevas funciones.

Sr. Marcelo Tricarico. Con la partida de Gerry, Marcelo ha sido nombrado Coordinador de Sistemas y jefe del grupo de TI del Programa. Anteriormente se desempeñó como Representante de Usuarios del Programa (véase pormenores en el Boletín Núm. 14 del SIGADE). Confiamos en que, bajo su experta y hábil dirección, el sistema SIGADE continuará alcanzando nuevos horizontes.

Sr. Balliram Baball. Uno de los expertos en gestión de la deuda con mayor experiencia, ingresó al equipo central del SIGADE en noviembre de 2003. Oriundo de Trinidad y Tobago, donde estuvo a cargo de la instalación del sistema SIGADE, Balliram posee una amplia experiencia de trabajo en Asia, África y el Caribe, y ha participado también en la prestación de apoyo a organizaciones regionales tales como

el MEFMI. Desde 1991 ha venido realizando misiones nacionales y regionales del Programa SIGADE. Además de ser consultor residente del SIGADE en Bangladesh, su participación fue decisiva en el apoyo a varios otros países del SIGADE como Indonesia, Filipinas y Viet Nam. Actualmente colabora en las actividades de ensayo e instalación de SIGADE 5.3 y desempeña un papel fundamental en el desarrollo del módulo de capacitación para producir un boletín de estadísticas sobre la deuda (véase artículo anterior en este mismo Boletín).

Sra. Cecilia Caligiuri. Después de haber trabajado como consultora, Cecilia se incorporó al Programa como Representante de Usuarios en octubre de 2003. Desempeñó también un importante papel en la instalación de SIGADE en tres de las provincias de Argentina, donde estuvo a cargo de la capacitación y el servicio a los usuarios. Antes de eso, fue funcionaria en la dirección de administración de la deuda pública del Ministerio de Finanzas de Argentina.

El Sr. Jaime Delgadillo es nuevamente consultor más bien que parte del equipo central en Ginebra, y continuará trabajando con el Programa en su capacidad de experto superior en gestión de la deuda y análisis de la viabilidad de la deuda.

El Sr. François Oyharçabal se incorporó al equipo del SIGADE en julio de 2003 como Redactor Técnico. Anteriormente trabajó como jefe de un grupo de redactores técnicos para una empresa de software en París, y sus conocimientos en esta esfera especializada son muy apreciados en el Programa. Gracias a él y a Hélène Fabiani la lectura de la documentación para usuarios de la nueva versión del software -SIGADE 5.3 - es un auténtico placer. ¡Un verdadero éxito!

Sra. Patricia Tambuza. Debido a la licencia sabática de Natalie Bois, Patricia prestó servicios a Ximena Renault de febrero a julio, lo cual permitió a la Secretaría del SIGADE mantener la gran calidad y eficiencia de su trabajo. Fue un placer tener a Patricia con nosotros.

> Consultores del SIGADE

Los siguientes consultores prestaron servicios al Programa SIGADE desde la publicación del último número del Boletín (primer semestre de 2003):

Nombre	País de origen
Sr. Dovi Coco Anthony	Togo
Sr. Jacques Baert	Chile
Sr. Enrique Cosio-Pascal	México
Sr. Khaled Jacob Daher	Líbano
Sr. Jaime Delgadillo	Bolivia
Sr. Khaled El-Sayed	Egipto
Sr. José Flores	Honduras
Sra. Jacqueline Gomez	Bolivia
Sra. Roula Katergi	Líbano
Sr. Alexander Kovalenko	Federación de Rusia
Sr. Emilio Natri	Argentina
Sr. Erwin Schurjin	Argentina

SE NECESITAN CONSULTORES

El Programa de Gestión de la Deuda-SIGADE busca consultores de habla española para sus actividades de formación de los usuarios en las funcionalidades del SIGADE.

En nuestro sitio web www.unctad.org/dmfas pueden encontrar más información.

> > EQUIPO DEL SIGADE

> Personal del Programa de Gestión de la Deuda-SIGADE

Nombre	Título	Teléfono (+41-22)
Marcelo Abalos	Diseñados de sistemas	917 5858
Fernando Archondo	Experto superior en gestión de la deuda	917 1139*
Balliram Baball	Experto superior en gestión de la deuda	917 5141
John Barrozo	Programador	917 5539
Alain Bodin	Experto superior en gestión de la deuda	917 5856
Natalie Bois**	Secretaria administrativa superior	917 6048
Pal Ivar Børreson	Coordinador de capacitación	917 5917
María Cecilia Caligiuri	Representante de usuarios	917 5859
Percy Campuzano	Programador	917 1114
Marilyn de Guzmán	Analista de sistemas/Programadora	917 6291
Vanesa de Thorpe Millard	Experta en capacitación y comunicación	917 5557
Hélène Fabiani	Experta en documentación	917 5835
Rubén Darío Guillén Velázquez	Programador	917 5653
Manuela Jander	Administradora de proyectos	917 2741
Raúl Javaloyes	Administrador de programas asociado	917 5573
Andrei Krylov	Oficial de asuntos económicos	917 5931
Ricardo Murillo	Administrador de proyectos	917 5574
François Oyharçabal	Redactor técnico	917 2073
Gabor Piski	Administrador de proyectos	917 4687
Ximena Renault	Secretaria	917 5852
Philippe Straatman	Jefe	917 5845
Marcelo Tricarico	Coordinador de sistemas	917 5860
Ellen van't Sant	Auxiliar de edición de documentos	917 1696
Mark Willis	Administrador de proyectos	917 6218
Gilberto Zabala-Peña	Especialista en sistemas de información	917 6049

*+1 202 458 2691 - Washington, D.C., Estados Unidos de América
**Natalie fue reemplazada por Ximena Renault desde febrero hasta julio de 2004.

Dirigir la correspondencia para el Boletín a:

DMFASINFO

Villa le Bocage 116

UNCTAD

Palais des Nations

CH-1211 Geneva 10

Suiza

Tel: +41 22 907 5924

Fax: +41 22 907 0045

Correo electrónico: dmfas@unctad.org

Línea de urgencia del SIGADE

Tel: +41 22 907 6049

Fax: +41 22 907 0045

Dirección en la Web: www.unctad.org/dmfas

Las actividades centrales del Programa de gestión de la deuda-SIGADE en Ginebra están parcialmente financiadas por el presupuesto ordinario de las Naciones Unidas. Los recursos adicionales proceden de donantes bilaterales y de países clientes dentro del marco del fondo fiduciario 2002-2005 del SIGADE. Entre los principales donantes de este fondo fiduciario se encuentran los Países Bajos, Noruega y Suecia.

INFOSIGADE no es un documento oficial. Las opiniones manifestadas en sus artículos son las de sus autores y no coinciden necesariamente con las de la UNCTAD o la Secretaría de las Naciones Unidas.